

## **Консультативный комитет по защите прав**

### **Девятая сессия**

**Женева, 3-5 марта 2014 г.**

### **ПРАКТИЧЕСКИЙ ОПЫТ РЕАЛИЗАЦИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМ ВНЕСУДЕБНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ В ОБЛАСТИ АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ**

*подготовлено Раулем Родригесом Поррасом, старшим юрисконсультантом и секретарем  
Первой секции Комиссии по интеллектуальной собственности и заместителем  
Генерального директора по делам интеллектуальной собственности, Испания\**

#### **I. КРАТКИЙ ОБЗОР СИСТЕМ ВНЕСУДЕБНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ В ОБЛАСТИ АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ**

1. В последние несколько лет наблюдается устойчивая тенденция по созданию механизмов внесудебного урегулирования споров – как на международном уровне (посредством применения так называемых методов альтернативного урегулирования споров (АУС)), так и на региональном уровне (применительно к Европейскому союзу (ЕС)) в результате публикации в 2002 году «Зеленого документа» Европейской комиссии, касающегося альтернативного урегулирования споров в гражданском и коммерческом праве. В этом «Зеленом документе» подчеркивалось, насколько важно с точки зрения политики стремиться к широкому распространению гибких механизмов предотвращения и урегулирования споров, и указывалось, что упомянутые механизмы АУС «...являются неотъемлемой частью политики, направленной на улучшение доступа к правосудию, и служат залогом достижения общественного согласия». Меры по достижению этих целей освещены в Директиве 2008/52/ЕС Европейского парламента и Совета о некоторых аспектах посредничества в гражданских и коммерческих делах от 21 мая 2008 г., которая

---

\* В настоящем документе высказано мнение автора, которое не обязательно совпадает с мнением Секретариата или государств – членов ВОИС.

уже была перенесена в национальное законодательство целого ряда государств – членов ЕС.

2. Осознавая важность создания таких механизмов урегулирования споров, Испания разработала соответствующее законодательством посредством принятия Закона № 60/2003 от 23 декабря 2003 г., регулирующего процедуру арбитража и заменяющего Закон № 36/1988 от 5 декабря 1988 г., который регулирует арбитраж, а также посредством принятия Закона № 5/2012 от 6 июля 2012 г. «О посредничестве в гражданских и коммерческих вопросах», главной целью которого является развитие посредничества в качестве альтернативы судебному или арбитражному разбирательству.

3. Принято считать, что сфера авторского права и смежных прав порождает большое число спорных вопросов. Поэтому в 1994 году Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству был учрежден для содействия международному урегулированию споров путем посредничества и арбитража по вопросам, связанным с технологиями, а также авторским правом и смежными правами. С момента создания Центр не прекращает активной работы в этой области.

4. ЕС также осознает целесообразность использования таких механизмов, как посредничество, для урегулирования споров, касающихся авторского права и смежных прав. Пункт 46 декларативной части Директивы 2001/29/ЕС Европейского парламента и Совета от 22 мая 2001 г. «О гармонизации некоторых аспектов авторского права и смежных прав в информационном обществе» гласит, что «применение посредничества могло бы оказать пользователям и правообладателям помощь в разрешении споров». Еще более конкретно эта идея изложена в пункте 3.5.2 Сообщения Комиссии для Совета, Европейского парламента и Европейского экономического и социального совета об управлении авторским правом и смежными правами на внутреннем рынке. Этот пункт, который касается взаимоотношений между органами управления и пользователями, гласит: «самое главное – обеспечить пользователям возможность оспаривать тарифы, будь то посредством обращений в суды, специально созданные третейские суды или с помощью государственных органов, осуществляющих контроль над деятельностью обществ по сбору авторских отчислений».

5. Столь большое число споров в области авторского права и смежных прав характерно и для Испании, что говорит о необходимости реагирования с учетом указанных выше общих положений о внесудебных механизмах урегулирования споров. Эти положения могут задавать общие ориентиры, однако для урегулирования споров в упомянутой выше конкретной области необходимы специальные положения.

## **II. ОРГАНЫ ПО Внесудебному урегулированию споров в области авторского права и смежных прав в Испании: полномочия, состав и практическая деятельность**

### **A. ПОЛНОМОЧИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ ПО урегулированию споров**

6. Ниже следует анализ деятельности органа по внесудебному урегулированию споров в области авторского права и смежных прав в Испании с перечислением названий, под которыми он осуществлял свою деятельность, и этапов развития за последние несколько лет.

### Арбитражная комиссия по вопросам интеллектуальной собственности

7. Арбитражная комиссия по вопросам интеллектуальной собственности при Министерстве культуры была учреждена согласно Закону №22/1987 от 11 ноября 1987 г., а в исполнительном распоряжении по введению Закона в действие – Королевском указе № 479/1989 от 5 мая 1989 г., – были регламентированы вопросы организации и функционирования Комиссии с указанием, что Комиссия будет ответственна за урегулирование споров, возникающих между органами управления авторским правом и смежными правами и ассоциациями пользователей или организациями эфирного вещания в результате коллективного управления авторским правом и смежными правами, которые касаются предоставления неисключительных прав, подписания генеральных контрактов и установления общих тарифов.

8. Принятая в указанной Комиссии процедура действовала одновременно на добровольной и арбитражной основе. Это означало, что после того, как стороны передавали вопрос в арбитраж, решение такого органа приобретало обязательную юридическую силу и подлежало исполнению в соответствии с Законом об арбитраже. Более того, при обращении в Комиссию и передаче спора в арбитраж исключалась возможность рассмотрение дела единоличным судьей или коллегией судей до тех пор, пока не будет вынесено постановление и заинтересованная сторона не подаст ходатайство о таком вмешательстве в порядке соответствующего исключения.

9. Наиболее актуальным аспектом распоряжений, касающихся процедуры арбитража, по сей день остается тот факт, что Арбитражная комиссия уполномочена устанавливать размер выплат вместо общих тарифов. Эти выплаты производятся при условии соблюдения оговорок или передаются на хранение компетентному юридическому лицу при том понимании, что на использование того или иного авторского права или смежного права было предоставлено соответствующее разрешение.

### Комиссия по посредничеству и арбитражу в области интеллектуальной собственности

10. По прошествии времени, а также вследствие внедрения в испанское законодательство Директивы 93/83/ЕЕС от 27 сентября 1993 г. «О координации некоторых правил, касающихся авторского права, применимого к спутниковому вещанию и ретрансляции в кабельной сети», Арбитражной комиссии были предоставлены полномочия выступать в качестве посредника при урегулировании споров, которые возникают ввиду неподписания контракта о предоставлении разрешения на ретрансляцию в кабельной сети. Указанная процедура осуществлялась и в настоящее время осуществляется на добровольной основе.

11. Таким образом, посредством Королевского законодательного указа №1/1996 от 12 апреля 1996 г., утверждающего сводный текст Закона «Об интеллектуальной собственности», для осуществления функций посредничества и арбитража в соответствии с указанным законом была создана Комиссия по посредничеству и арбитражу в области интеллектуальной собственности при Министерстве культуры – профессиональная организация, действующая на национальном уровне.

### Комиссия по интеллектуальной собственности

12. В соответствии со вторым дополнительным положением Закона №23/2006 от 7 июля 2006 г., вносящим изменения в сводный текст Закона «Об интеллектуальной собственности», утвержденным Королевским законодательным указом №1/1996 от

12 апреля 1996 г., посредством этого Королевского указа Правительству предоставлялись полномочия по реформированию, расширению и совершенствованию деятельности Комиссии по посредничеству и арбитражу в области интеллектуальной собственности, которая обязательно должна включать в себя, помимо прочего, осуществление процедур арбитража, посредничества, установление размер выплат вместо тарифов и разрешение споров между органами управления авторским правом и смежными правами и одной или несколькими ассоциациями пользователей или организациями эфирного вещания. Комиссия по посредничеству и арбитражу в области интеллектуальной собственности была переименована в Комиссию по интеллектуальной собственности, которая осуществляет свои полномочия исключительно в сфере посредничества и арбитража.

#### Первая секция Комиссии по интеллектуальной собственности

13. Наконец, заключительное положение 43<sup>a</sup> четыре Закона №2/2011 от 4 марта 2011 г. «Об устойчивом развитии экономики», содержащее поправки к сводному тексту Закона «Об авторском праве и смежных правах», было утверждено Королевским законодательным указом №1/1996 от 12 апреля 1996 г., в соответствии с которым была учреждена Первая секция Комиссии по интеллектуальной собственности. В этом законе лишь детально перечислены функции в области посредничества и арбитража, которые к тому времени выполняла Комиссия по интеллектуальной собственности, с определением конкретных критериев для установления размеров выплат вместо общих тарифов, которые производятся при условии соблюдения оговорок или передаются на хранение компетентному юридическому лицу в рамках арбитражного процесса. В этой связи Первая секция проводит оценку критериев эффективности применения пользователем фактического репертуара владельцев и произведений либо материала, управление которым курируют эти органы, а также актуальности его использования в контексте общей деятельности пользователя. Иными словами, в результате последних поправок Первая секция Комиссии по интеллектуальной собственности получила широкие полномочия общего характера по осуществлению процедур посредничества и арбитража, а также специфические функции в области посредничества, вопросов ретрансляции в кабельные сети и арбитража в рамках установки замещающих тарифов. Для того, чтобы начать процедуру посредничества или арбитража, необходимо желание обеих сторон.

#### **В. СОСТАВ ОРГАНОВ УРЕГУЛИРОВАНИЮ СПОРОВ В ОБЛАСТИ АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ**

14. Несмотря на то, что орган по урегулированию споров в области авторского права и смежных прав сменил несколько названий («Арбитражная комиссия по вопросам интеллектуальной собственности», «Комиссия по посредничеству и арбитражу в области интеллектуальной собственности» и «Комиссия по интеллектуальной собственности») и осуществлял целый ряд возложенных на него полномочий, до утверждения Закона №2/2011 от 4 марта 2011 г. «Об устойчивом развитии экономики» в его состав входило не более семи членов, три из которых являлись нейтральными арбитрами, выбранными из перечня признанных экспертов по правовым вопросам и назначенными на эту должность Министерством культуры на трехлетний срок с правом продления. Остальные четыре члена Комиссии назначались как представители органа управления, ассоциации пользователей или организации эфирного вещания в отношении каждого из споров, переданных на рассмотрение Комиссии. Каждая из сторон в споре имела право назначить не более двух членов Комиссии.

15. В свете вышесказанного Закон №2/2001 от 4 марта 2011 г. сводный текст Закона «Об интеллектуальной собственности», утвержденный Королевским законодательным указом №1/1996 от 12 апреля 1996 г., и его исполнительные распоряжения, утвержденные Королевским указом 1889/2011 от 30 декабря 2011 г., «О регламентировании деятельности Комиссии по интеллектуальной собственности», предусматривают, что в состав Первой секции Комиссии по интеллектуальной собственности входит три полноправных члена, отобранных из перечня признанных экспертов по вопросам авторского права и смежных прав с теоретическими или практическими знаниями в области хозяйственного права и назначенных на эту должность Министерством культуры по предложению заместителя министра экономики и финансов и заместителя министра культуры и юстиции, на трехлетний срок с правом исключительно однократного продления. Кроме того, для каждого из полноправных членов предусмотрено по два заместителя, которые в каждом случае назначаются соответствующим министерством в качестве замены полноправного члена в случае его увольнения, отсутствия, болезни или иных законных обстоятельств.

### С. ПРАКТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ УРЕГУЛИРОВАНИЮ СПОРОВ В ОБЛАСТИ АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ

16. Анализ практической деятельности вышеуказанных органов по урегулированию споров в области авторского права и смежных прав позволил определить следующие три этапа:

#### Деятельность Арбитражной комиссия по вопросам интеллектуальной собственности и Комиссии по посредничеству и арбитражу в области интеллектуальной собственности (1989-2006 гг.).

17. Опыт функционирования Арбитражной комиссия по вопросам интеллектуальной собственности и Комиссии по посредничеству и арбитражу в области интеллектуальной собственности оказался не таким удовлетворительным, как ожидалось, ввиду отсутствия у сторон стремления к передаче споров на арбитражное разбирательство. Из-за небольшого числа обращений к арбитражному разбирательству была рассмотрена возможность расширения функций Комиссии и предоставления ей общих полномочий в сфере посредничества. Более подробно была также рассмотрена возможность приобретения Комиссией полномочий по установлению общих тарифов, учитывая, что до 2006 г. в этот орган по урегулированию споров не поступило ни одного запроса о посредничестве или арбитраже.

#### Деятельность Комиссии по интеллектуальной собственности (2007-2011 гг.)

18. В этот период в ситуации, связанной с передачей дел на рассмотрение Комиссии, наступил перелом. Посредством процедуры посредничества, осуществляемой на добровольной и бесплатной основе и охватывающей вопросы, связанные с коллективным управлением правами, стороны, наделенные правом начать такое разбирательство (органы управления, ассоциации пользователей и компании по ретрансляции в кабельные сети), начали добровольно передавать споры на рассмотрение указанного органа.

19. В период между 2007 и 2011 гг. Комиссии поступило восемь заявок о проведении процедуры посредничества, по четырем из которых было начато производство. В

среднем разбирательство длилось пять месяцев, и по каждому делу в среднем проводилось около четырех заседаний.

20. По одному из этих четырех дел было достигнуто соглашение, хотя в результате проведения запрошенной процедуры посредничества стороны впоследствии достигли соглашения самостоятельно.

21. Услугами Комиссии по интеллектуальной собственности воспользовались как органы управления, представляющие владельцев прав в аудиовизуальной, музыкальной и книгоиздательской сферах, так и ассоциации пользователей авторского права и смежных прав из таких отраслей, как, помимо прочего, отдых, туризм и образование (основные «клиенты» Комиссии по интеллектуальной собственности).

22. Учитывая опыт проведения процедур посредничества, приобретенный Комиссией по интеллектуальной собственности, а также потенциальное число пользователей, которых можно охватить посредством представляющих их интересы ассоциаций, и экономический характер возможных решений, уместно сделать вывод, что такие процедуры урегулирования споров в принципе являются весьма сложными. В большинстве случаев от Комиссии требовалось не только вынести решение по разным аспектам того или иного спора, возникшим после даты передачи спора на рассмотрение, но и поощрять стороны к урегулированию прошлых разногласий, что еще более усложняет задачу по достижению согласия. Более того, ввиду того, что не был установлен максимальный срок для вынесения Комиссией предложений о путях достижения согласия, рассмотрение большинства из переданных ей дел заняло намного больше времени, чем можно было бы ожидать от такого рода процедуры. Кроме того, предполагалось, что отсутствие платы за проведение процедуры должно стать стимулом для обращения в Комиссию, поскольку не было необходимости выполнять предварительный совокупный анализ затрат. Одним из недостатков такого подхода стало то, что ввиду невысокой платы за начало процедуры Комиссии иногда передавались на рассмотрение дела, не прошедшие оценки на предмет подтверждения их приемлемости для рассмотрения по существу или перспектив успешного урегулирования.

23. Наконец, что касается арбитражного разбирательства, разбирательство по одному из переданных дел так и не было проведено ввиду отсутствия согласия одной из сторон в споре.

#### Деятельность Первой секции Комиссии по интеллектуальной собственности (2012-2013 гг.).

24. Практический опыт функционирования Комиссии по интеллектуальной собственности повлек за собой внесение изменений в ряд положений, регламентирующих ее деятельность, посредством вышеуказанного Закона №2/2001 от 4 марта 2011 г. «Об интеллектуальной собственности» и Королевского указа №1889/2011 от 30 декабря 2011 г.

25. Нововведения в основном включают следующее:

- переименование органа в Первую секцию Комиссии по интеллектуальной собственности;
- установление трех конкретных видов процедур (посредничество, общий арбитраж и арбитраж с целью определения размера выплат вместо общих тарифов) и сроков, отведенных для каждой из них; и

- введение платы за ранее бесплатную процедуру на основе публичных тарифов на услуги, предоставляемые Первой секцией.

26. Из перечисленных выше нововведений наиболее важными являются установление сроков и введение платы за ранее бесплатную процедуру. Что касается сроков проведения процедур, то при обращении по поводу посредничества Первая секция обязана представить предложение о путях достижения согласия не позднее чем приблизительно через три месяца с момента начала процедуры (заявление о приемлемости для рассмотрения дела по существу). В случае арбитража срок, в который должно быть вынесено соответствующее постановление, не может превышать шесть месяцев с момента начала процедуры (заявление о приемлемости для рассмотрения дела, совместно переданного в арбитраж, или после ответа на просьбу о проведении арбитража). Этот срок может быть продлен не более чем на два месяца в случае, если ни одна из сторон не выдвинет возражения. Что касается платы за услугу, то размер тарифов на вмешательство указанного органа регламентированы в Приказе ECD/576/2012 от 16 марта 2012 г. «Установление публичных тарифов на услуги, предоставляемые Первой секцией Комиссии по интеллектуальной собственности». Ниже приведены ныне действующие расценки на услуги:

#### 1. Процедура посредничества:

- a) подача одного заявления о приемлемости для рассмотрения дела по существу: 100 евро
- b) проведение одного заседания: 1316 евро

#### 2. Процедура арбитража:

- a) подача одного заявления о приемлемости для рассмотрения дела по существу: 100 евро
- b) проведение одного заседания: 1616 евро

27. Несмотря на то, что система начала полноценно функционировать лишь в апреле 2012 г., ввиду незначительных изменений, которые необходимо было внести в положения в связи с обременительным характером действующих процедур, после введения вышеуказанных мер было подано пять просьб о посредничестве, при этом процедура была начата лишь по одной из них. Несмотря на то, что удовлетворение четырех просьб не могло начаться по причине отсутствия у сторон окончательного согласия, можно отметить, что услугами Первой секции пользуются/могут пользоваться не только ассоциации пользователей, но и сами пользователи как частные лица. Что касается дела, переданного для посредничества, за два месяца было проведено три заседания, однако окончательное согласие достигнуто не было.

### **III. БУДУЩИЙ ПОДХОД: ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ**

28. Несмотря на перемены, которым были подвергнуты органы по урегулированию споров в области авторского права и смежных прав, а также переданные в их ведение процедуры и решения, выработанные в результате вмешательства этих органов, случаи возникновения споров между сторонами в области авторского права и смежных прав по-прежнему многочисленны. Учитывая, что ныне действующая система добровольного обращения в Первую секцию оказалась неэффективной с точки зрения урегулирования споров, а также очевидные трудности, которые испытывают стороны при передаче спора

на арбитражное разбирательство, ведется активное рассмотрение возможных путей исправления ситуации. В этой связи получили рассмотрение следующие варианты: установление предварительных контрольных мер путем введения более жестких обязательств для органов управления, в том числе мер, касающихся общих тарифов; введение механизмов урегулирования споров, в том числе установление общих тарифов в отношении некоторых прав; и усиление контроля после проведения процедуры в отношении ряда аспектов рыночного характера, в частности, позиций сторон на переговорах.

29. Правительство учло эти соображения и на начальном этапе реформирования законодательства применительно к Закону «Об авторском праве и смежных правах» высказало предложение о расширении полномочий Первой секции по установлению тарифов в отношении некоторых прав, коллективное управление которыми осуществляют соответствующие организации. В соответствии с этим планом Первая секция будет устанавливать размер вознаграждения за использование произведений и другого контента из репертуара органов коллективного управления, форму его выплаты и другие необходимые условия защиты прав коллективного управления. Кроме того, получила рассмотрение идея о том, чтобы в случаях отсутствия у сторон согласия Секция по своему усмотрению начинала процедуру по просьбе соответствующего органа коллективного управления, ассоциации пользователей, организации эфирного вещания или особо значимого пользователя и проводила ее в установленный срок с момента официального начала переговоров.

30. Коротко говоря, хочется, чтобы взаимное стремление сторон к достижению согласия оставалось главным критерием в урегулировании споров в области авторского права и смежных прав. Однако в настоящее время в отношении некоторых прав, по которым, как представляется, возникает наибольшее число споров, в случае неэффективности переговоров Комиссия по интеллектуальной собственности может, основываясь на определенных законом критериях, вмешаться и установить тарифы в отношении некоторых прав коллективного управления. Такое вмешательство происходит по просьбе одной из сторон в споре, при этом согласие обеих сторон на начало процедуры урегулирования является необязательным. Что касается формы такого вмешательства, все еще необходимо рассмотреть возможность введения «промежуточных этапов», которые позволят повысить эффективность переговоров за счет ввода корректировочных мер в отношении сторон в споре или даже образца для установления непосредственного тарифа и условий, не требующих никакого вмешательства на таком промежуточном этапе. Каналы посредничества и арбитража остаются открытыми для любого спора, который может возникнуть в рамках добровольного или принудительного коллективного управления.

31. Наконец, следует отметить, что в дополнение к деятельности Первой секции как органа по урегулированию споров необходимо вмешательство некоего надзорного органа, в качестве которого может выступить либо соответствующий компетентный экспертный орган, либо такое вмешательство может принять форму сотрудничества между экспертным органом и Первой секцией с целью достижения баланса в ходе переговоров между сторонами, касающихся прав.

#### **IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

32. Как уже отмечалось в настоящем документе, в Испании постоянно возникают споры по вопросам авторского права и смежных прав, и существует потребность в специализированном органе по урегулированию споров, способном представить



альтернативу традиционному судебному разбирательству. За последние несколько лет на основе добровольного участия сторон был проведен ряд процедур с целью урегулирования таких споров. В некоторых случаях, особенно что касается посредничества, предложенная система способствовала урегулированию споров, поэтому опыт в этой связи может считаться весьма положительным. Тем не менее, стало ясно, что добровольного участия сторон недостаточно для достижения необходимого согласия по вопросам, касающимся важного с точки зрения экономики контента. В этой связи, памятуя о возможности достижения согласия посредством специальных мер и процедур, предусмотренных в испанском законодательстве в области авторского права и смежных прав, необходимо провести ряд важных реформ, на основе которых Первая секция Комиссии по интеллектуальной собственности сможет в крайнем случае принудительно осуществить меры, которые сочтет целесообразными, направленные на урегулирование спора в условиях частого возникновения споров, которые оказывают прямое воздействие на важные отрасли национальной экономики. Все эти меры должны осуществляться в дополнение к деятельности по надзору, которую потребуется реализовать при возникновении очевидного расхождения между сторонами в ходе переговоров, касающихся эксплуатации авторского права и смежных прав.

[Конец документа]